SK

3M™ 1310 Základné chránič sluchu so spojovacím remienkom

SI

3M™ 1310 ušesni čepki z obročem

EL

3M™ 1310 ωτοασπίδες με κορδόνι

BG

3M™ 1310 Антифони с гъвкавa връзка

EE

3M™ 1310 Peavõrguga kõrvatroopid

LV

3M™ 1310 Austu aizbāžņi ar stīpu

LT

3M™ 1310 Austų kištukai su lankeliu

AU, NZ

3M™ 1310 Banded Ear Plugs

AE

3M™ 1310 Earplugs with headband

RU, BY, KZ

3M™ 1310 Противошумные вкладыши на дужке

www.3M.EU/Safety

GB, IE, CY

INTENDED USE

These products are designed to help reduce exposure to hazardous noise levels and loud sounds. This product is fitted with semi-aural ear plugs designed to seal the entrance (cone) of the canal and is tested in Under-The-Chin (U-T-C) and Behind-The-Head (B-T-H) wearing mode.

APPROVALS

These products meet the Basic Safety Requirements as laid out in Annex II of the European Community Directive 89/686/EEC, and have been examined at the design stage by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).
Name and address of Legal Manufacturer:
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, GB.

FITTING INSTRUCTIONS

Before fitting, inspect the product to ensure that it is not torn or damaged. If this is discovered dispose of immediately and obtain a new pair.
Wash and rinse your hands before fitting ear plugs.
Always fit your ear plugs before entering a noise hazard area.

1. Grasp the band behind the plugs as shown.
2. Direct the plugs towards the ear canal opening. Push in* and move in all directions for best seal.
3. The banded ear plugs can be worn in behind-the-head or under-the-chin. Check packaging for further information.

* It may be necessary to pull up and outwards on the outer ear while pressing the plug towards the ear canal for an effective seal.

FIT CHECK

When ear plugs are correctly inserted your own voice should sound muffled and sounds around you should not sound as loud as before.
Re-check the fit often during wear time. If ear plugs become loose the actual protection achieved against harmful noise may be significantly reduced. To re-fit follow steps 1-3 above.
NOTE: The size and shape of each ear canal is unique. If you are unable to fit these ear plugs correctly and comfortably or both ears distinct you should seek advice or 3M for further advice.

Hearing Protect, Reusable Ear Plugs Replacement Cords, Rubber Band Replacement Kit

Product	Product Code	Product Image	Hearing Protect	Reusable Ear Plugs	Replacement Cords	Rubber Band Replacement Kit
3M™ 1310	3M™ 1310		Yes	Yes	Yes	Yes

Cleaning and Maintenance

Replace ear tips when they become dirty or damaged.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store the product in a clean dry area according to the manufacturer's instructions. Discard the product within 3 years from date of manufacture or immediately if damaged or cannot be cleaned.
When transporting use original packaging.

- Maximum Relative Humidity
- Temperature Range
- Date of manufacture (mm/yyyy)
- Name and address of Manufacturer
- Dispose of in accordance with local regulations

MATERIAL LISTING			
Product	Band	Cone	Ear Tips
3M™ 1310	Polyurethane foam		

WARNING

- Do not use if the complete product is:
  - Suitable for the application;
  - Fitted correctly;
  - Worn during all periods of exposure;
  - Replaced when necessary.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances:
  - If in doubt, consult a safety professional before using this product.
  - Replace if noise levels may be induced if the headband is stuck.

Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from noise hazards.
Particular attention should be given to warning statements where indicated.
Failure to follow all instructions on the use of these personal protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.
See all instructions for use and save for continuing reference.

GR, CY, MT

ΧΡΗΣΗ

3M™ 1310 Ωτοασπίδες με κορδόνι

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτά τα προϊόντα σχεδιάστηκαν για μείωση της έκθεσης σε επικίνδυνα επίπεδα θορύβου και δυνατούς θορύβους. Το προϊόν αυτό είναι εξοπλισμένο με ωτοασπίδες ημιαυτί σχεδιασμένες για σφράγιση (κώνος) του εξωτερικού αυτιού και δοκιμάστηκε σε λειτουργία Under-The-Chin (U-T-C) και Behind-The-Head (B-T-H).

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις βασικές Απαιτήσεις Ασφάλειας, όπως αναφέρεται στο παράρτημα II της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Οδηγία 89/686/EEC, και έχουν εξεταστεί στο στάδιο σχεδιασμού από τον Οργανισμό BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Αναγνωρισμένο σώμα: 0086).
Όνομα και διεύθυνση Νομικού Κατασκευαστή:
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, GB.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πριν τοποθετήσετε τα προϊόν, ελέγξτε τα ώστε να μη υπάρχουν σκισίματα ή φθορές. Αν υπάρχουν, πετάξτε τα και πάρτε καινούργια.
Πλύνετε τα χέρια σας πριν τοποθετήσετε τα ωτοασπίδες.
Τοποθετήστε τα ωτοασπίδες πριν μπείτε σε περιοχή θορύβου.

1. Πιάστε τα ωτοασπίδες από πίσω σύμφωνα με τη φωτογραφία.
2. Κατευθύνετε τα ωτοασπίδες προς τον εξωτερικό ακουστικό πόρο. Πιέστε* και κινήστε προς όλες τις κατευθύνσεις για καλύτερη σφράγιση.
3. Τα ωτοασπίδες μπορούν να φορεθούν πίσω από τον αυχένα ή κάτω από το πιγούνι. Ελέγξτε τη συσκευασία για περισσότερες πληροφορίες.

* Ίσως χρειαστεί να τραβήξετε προς τα πάνω και προς τα έξω τον εξωτερικό αυτί ενώ πιέζετε τα ωτοασπίδες προς τον εξωτερικό ακουστικό πόρο για αποτελεσματική σφράγιση.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Όταν τα ωτοασπίδες τοποθετούνται σωστά, η φωνή σας θα πρέπει να ακούγεται πνιγμένη και οι ήχοι γύρω σας δεν θα πρέπει πια να ακούγονται τόσο δυνατά.
Ελέγξτε τακτικά τη σφαρμογή κατά τη διάρκεια της χρήσης. Αν τα ωτοασπίδες χαλαρώσουν, η πραγματική προστασία από επιβλαβείς θορύβους μπορεί σημαντικά να μειωθεί. Για επανατοποθέτηση ακολουθήστε τα βήματα 1-3 παραπάνω.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κάθε ακουστικός πόρος είναι διαφορετικός σε μέγεθος και σχήμα. Αν δεν μπορείτε να τοποθετήσετε τα ωτοασπίδες σωστά και άνετα ή αν τα δύο αυτιά σας είναι διαφορετικά, θα πρέπει να ζητήσετε συμβουλή ή τη βοήθεια της 3M για περαιτέρω πληροφορίες.

Ακρόαση Προστασία, Επαναχρησιμοποιούμενα Ωτοασπίδες Κορδόνια Αντικατάστασης, Κιτ Αντικατάστασης Λαστιχένιου Κορδονιού

Προϊόν	Κωδικός προϊόντος	Εικόνα προϊόντος	Ακρόαση Προστασία	Επαναχρησιμοποιούμενα Ωτοασπίδες	Κορδόνια Αντικατάστασης	Κιτ Αντικατάστασης Λαστιχένιου Κορδονιού
3M™ 1310	3M™ 1310		Ναι	Ναι	Ναι	Ναι

ΥΛΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

ΥΛΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ			
Προϊόν	Κορδόνι	Κώνος	Ωτοασπίδες
3M™ 1310	Πολυουρεθάνη αφρός		

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε εάν το προϊόν είναι:
  - Κατάλληλο για τη χρήση που το χρειάζεστε;
  - Τοποθετημένο σωστά;
  - Φορεμένο καθ'όλο το διάστημα της έκθεσης;
  - Αντικαθιστάται όταν είναι απαραίτητο.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεάζεται δυσμενώς από ορισμένες χημικές ουσίες:
  - Αν υπάρχουν αμφιβολίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, ρωτήστε τον υπεύθυνο για θέματα ασφάλειας.
  - Αντικαταστήστε εάν τα επίπεδα θορύβου μπορούν να αυξηθούν εάν η ταινία κεφαλής κολλήσει.

Η σωστή επιλογή, η εκπαίδευση, η χρήση και η κατάλληλη συντήρηση είναι απαραίτητες προϋποθέσεις ώστε το προϊόν αυτό να βοηθήσει στην προστασία του χρήστη από τους κινδύνους θορύβου.
Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις όπου αναφέρονται.
Η μη τήρηση όλων των οδηγιών χρήσης αυτών των προϊόντων προστασίας του προσωπικού και/ή η μη σωστή χρήση του συνολικού προϊόντος κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων έκθεσης μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς την υγεία του χρήστη, να προκαλέσει σοβαρές ή απειλητικές για τη ζωή ασθένειες ή μόνιμη αναπηρία.
Δείτε όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

CZ

POUŽITÍ

Tyto produkty byly navrženy tak, aby zmírňovaly vystavení nebezpečným hladinám hluku a hlasitým zvukům. Tento výrobek je vybaven polovnitřními ušními vložkami (kónickými), navrženými pro utěsnění vstupu do kanálu a je testován pro nošení pod bradou (U-T-C) a za hlavou (B-T-H).

SCHválení

Tyto výrobky splňují Základní bezpečnostní požadavky, stanovené v Příloze II Evropského Společenství Směrnice 89/686/EEC, a byly hodnoceny v fázi konstruování BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Číslo hlášeného subjektu: 0086).
Jméno a adresa výrobce:
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, GB.

NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím zkontrolujte, zda nejsou roztržené nebo poškozené. Pokud ano, vyhoďte a vyměňte za nové.
Umyjte si ruce mydlem a opláchněte je před nasazením ušních vložek.
Ušní vložky nasaďte vždy, když vstupujete do prostoru s hlukem.

1. Uchopte ušní vložky za pásku, jak je znázorněno.
2. Nasměrujte ušní vložky do ušního kanálu. Zatlačte* a pohybujte do všech stran, abyste dosáhli dobrého utěsnění.
3. Ušní vložky se spojovacím remínkem můžou být nosené za hlavou nebo pod bradou. Zkontrolujte balení, zda neobsahuje další informace.

* Pokud je nutné, je nutné ucho mírně nadzvednout a zatlačit ušní vložku do ucha, aby bylo dosaženo dobré utěsnění.

KONTROLA POSAZENÍ

Vhodně jest provedené umístěnou ušní vložky slyšíte zpravidla vaši vlastní hlas tlumeně a okolní zvuky by neměly znít tak hlasitě jako předtím.
Pravidelně kontrolujte, zda ušní vložky nevypadly z ucha. Pokud ano, dochází k výraznému snížení ochrany před škodlivým hlukem. Zkontrolujte a vyměňte ušní vložky podle kroků 1-3 popsaných výše.
POZNÁMKA: Velikost a tvar zvukovodu každého člověka jsou individuální. Pokud se vám nedaří nasadit si ušní vložky správně a pohodlně do obou uší, kontaktujte prosím společnost 3M pro další informace.

Ochrana sluchu, znovu použitelné ušní vložky, náhradní šňůrky

Produkt	Číslo produktu	Obrázek produktu	Ochrana sluchu	Znovu použitelné ušní vložky	Náhradní šňůrky
3M™ 1310	3M™ 1310		Ano	Ano	Ano

MATERIÁLY

MATERIÁLY		
Produkt	Šňůrka	Ušní vložky
3M™ 1310	PVC	Polyuretanová pěna

VAROVÁNÍ

- Výrobu se zpětím. Je-li produkt:
  - vhodný pro danou aplikaci;
  - správně nasazen;
  - nošen po celou dobu expozice;
  - vyměněn, když je potřeba.
- Tento produkt může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami:
  - Pokud si nejste jistí, poraďte se s použití tohoto výrobku s bezpečnostním BHP lidi.
  - Vyměňte, pokud se zvyšuje hladina hluku v důsledku zablokování ochranné pracovní prostředky.

Výběr, výcvik a vhodné používání a vhodná údržba jsou klíčovým faktorem, aby výrobek mohl pomoci chránit uživatele před hlukovými rizikami.
Zvláštní pozornost věnujte varovným ustanovením.
Nedodržení všech pokynů k použití těchto osobních ochranných prostředků a/nebo nesprávné nasazení celého produktu v průběhu celé doby expozice může nepříznivě ovlivnit zdraví uživatele, vést k vážnému ohrožení života nebo k trvalé invaliditě.
Veškeré pokyny k použití si prostudujte a uchovejte pro případ dalšího budoucí potřeby.

DK

MÅDEN UDFØRELSE

Disse produkter er udviklet til at reducere farlige lydniveauer og høje lyde. Produktet er udstyret med halvøreplugs (kegle) der er designet til at tætne lydkanalen og er blevet testet i Under-Hagen (U-T-C) og Bag-Hovedet (B-T-H) bærestilling.

GODKJENNELSER

Produktene er i samsvar med de grunnleggende sikkerhetskravene i Annex II av EU direktivet 89/686/EEC, og er kontrollert på konstruksjonsstadiet av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Utnavdelt Kontrollorgan nummer: 0086).
Navn og adresse til produsent:
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, GB.

BRUKSOMRÅDE

Disse produktene er utviklet for å redusere eksponering av skadelig støy og høye lyder. Dette produktet er utstyrt med øreplugger som dekker åpningen av ørekanalen, og er testet med hodebånet bruk under haken og bruk bak hodet.

GODKJENNINGER

Produktene er i samsvar med de grunnleggende sikkerhetskravene i Tillegg II til det europeiske direktivet 89/686/EEC, og er undersøkt på utviklingsstadiet av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Utnavdelt Kontrollorgan nummer: 0086).
Navn og adresse til produsent:
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, GB.

TILPASSNINGSINSTRUKSJONER

Kontroller produktet for revner og slitte og at det ikke er ødelagt. Hvis produktet er slitt eller ødelagt, og vil ikke gi ønsket beskyttelse, bør det kasseres og det bør anskaffes et nytt produkt.
Vask og renge hendene før du bærer øreplugger.
Sett alltid øreplugger inn i det øyeblikk du er i en støyende sone.

1. Grip bøylen bag øreplugene som vist.
2. Anbring øreplugene mod ørekanalen. Tryk ind og bevæg i alle retninger for bedste forsegling.
3. De øreplugger som er udstyrede med bånd kan anbringes bag ved hovedet eller under hagen. Se emballagen for yderligere oplysninger.

KONTROL AF PASSENDE

Hvis øreplugger er korrekt placeret, skal din egen stemme lyde dæmpet, og omgivelser skal ikke lyde så meget som tidligere.
Kontrollér ofte under brug, at øreplugger ikke er blevet løsere. Hvis øreplugger er blevet løsere, er den faktiske beskyttelse mod skadelig støj ikke nødvendigvis blevet ændret. Hvis øreplugger er blevet løsere, skal de gentagne trin 1-3 ovenfor.
BEMÆRK: Det ydre øre er unikt for hver person. Hvis du ikke kan sætte øreplugger i korrekt og komfortabelt i begge ører, skal du rådgive 3M for yderligere oplysninger.

Høreværn, genanvendelige øreplugs, udskiftningsledninger, gummibånd

Produkt	Produktkode	Produktbillede	Høreværn	Genanvendelige øreplugs	Udskiftningsledninger	Gummibånd
3M™ 1310	3M™ 1310		Ja	Ja	Ja	Ja

MATERIALER

MATERIALER		
Produkt	Bånd	Øreplugs
3M™ 1310	Polyurethan skum	

ADVARSEL

- Lad ikke produktet stå på produktet:
  - er egnet til opgaven
  - er ikke fastspændt
  - er blevet slidt i hele eksponeringsperioden
  - bør udskiftes om nødvendigt.
- Produktet kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer:
  - Hvis der er tvivl, skal kontakt en professionel sikkerhedsperson.
  - Skadelige støjniveauer kan fremkaldes hvis bøjlen sidder fast.

Korrekt valg, træning, brug og passende vedligeholdelse er nødvendige for, at produktet kan hjælpe med at beskytte brugeren mod farlig støj.
Vær særlig opmærksom på advarselserklæringer der gives hvor disse alle instruktioner følges ogsidder produktet ikke bæres helt ude i alle omstændighedene udsætter bæreren for skadelige lydniveauer og/eller andre farlige situationer.
Se alle instruktioner for brug og gem til fremtidig reference.

FI

KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä suojaimet on suunniteltu vähentämään altistumista haitallisille melutasoille ja koville äänille. Tuote on, puolisuojaa korvatulppia, jotka on suunniteltu suojaamaan korvakäytävän suuaukot. Tuote on testattu käytettävissä sekä kaula kaulan alitse (U-T-C) sekä niskakaarna-asennossa (B-T-H).

HYVÄKSYNNÄT

Nämä suojaimet täyttävät Euroopan yhteisön direktiivin 89/686/EY Yhteisön suojaimia koskevan direktiivin vaatimukset, ja suojaimet on niiden suunnittelusvaiheessa tutkinut, BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Ilmoitettu laitos: 0086).
Valmistajan nimi ja osoite:
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, GB.

KÄYTTÖOHJEET

Tarkista suojaimet ennen käyttöä ettei ne ole rikkoutuneita tai vaurioituneita. Jos huomaat ongelma, hävitä suojaimet ja hankkiudu uusiin.
Pese ja huuhtele kätesi ennen korvatulppien asettamista.
Aseta korvatulpat aina ennen melualtaa alueelle siirtymistä.

1. Tartu sankaan taippeen takaa kuvan mukaisesti.
2. Ohjaa tulpat korvakäytävän suuta kohti. Työnnä* ja liikuttele eri suuntiin parhaan tiivisteen saavuttamiseksi.
3. Joustosuojaimen sankaa voidaan pitää joko niskaa-asennossa tai leuan alla. Katso lisätietoja pakkauksesta.

* Korvakorvan vetäminen ylös ja ulospäin voi olla tarpeen tehokkaan tiivisteen saavuttamiseksi korvakäytävän ulko-osa vasten.

SUOJAIMEN TEHOKKUUDEN VARMISTAMINEN

Kun korvatulpat ovat oikein paikallaan, oman äänesi pitäisi kuulostaa vähän jo vaimentuneelta ja ympäröivät äänet vähemmän kuin ennen.
Tarkista suojan kunto usein aikana. Jos korvatulpat löysiävät, niiden todellinen suojauskyky haitallista melua vastaan voi heikentyä. Ongelman ilmetessä toimi kohdassa 1-3 ohjeistusta.
HUOMAUTUS: Jokaisen korvakäytävän koko ja muoto on käytännöllisesti katsoen yksilöllinen. Ota yhteys 3M:ään, jos et pysty asettamaan korvatulppia oikeaan ja mukavaan asentoon molemmissa korvissa.

Korvatulppa, Korvaamaa Muotteja (ohna ottajaa), Muotteja & Korvaamaa Kaulanauhaa

Tuote	Tuote Koodi	Tuote Kuva	Kuulon Suojaus	Korvatulppa (ohna ottajaa)	Muotteja (ohna ottajaa)	Korvaamaa Kaulanauhaa
3M™ 1310	3M™ 1310		Kyllä	Kyllä	Kyllä	Kyllä

MATERIAALIT

MATERIAALIT		
Tuote	Nauha	Korvatulppa
3M™ 1310	PUR	Polyuretaanivaahto

VAROITUS

- Varmista, ettei tuote:
  - Soveltuu käyttöön käytettävään sovellukseen;
  - Ole kiinnitetty oikeaan kohtaan;
  - Vahdetaan käytössä koko ajan;
  - Tarvittaessa vaihdettava ajoissa.
- Tietyt kemialliset aineet voivat olla haitallisesti tähän tuotteeseen:
  - Epäilyksen tapauksissa kysy neuvoa työsuojelusantautimiljatta ennen tähän suojaan käytöstä.
  - Irrotan suojaimen heti kun ilmenee haitallista melutasoja.

Suojaimen oikea valinta, koulutus, käyttö ja huolto ovat olennaisia tekijöitä käytöstä asianmukaisen suojauksen saavuttamiseksi käyttäjälle.
Kiinnitä erityistä huomiota suojaimen tiettyjen varoitusten. Näiden henkilösuojaimien ohjeiden vastaisen käytön jatkaminen sekä/tai tuotteen kokonaisuudessa oikeaan ja oikea haitallista kuulokykyä heikentyä, jyhtiä pysyvän sairastumisen tai kuolemaan.
Säilytä kaikki käyttöohjeet talteen käytöä varten.

PT

USO PREVISTO

Estes produtos foram desenvolvidos para ajudar a reduzir a exposição a níveis de ruído e de sons elevados. Este produto está apresentado na forma de banda, desenhado para vedar a entrada do canal auditivo e foi testado para ser utilizado por Baixo do Queixo e por Trás da Cabeça.

APROVAÇÕES

Estes produtos satisfazem as Requisitos de Segurança conforme de acordo com o Anexo II da Directiva da Comunidade Europeia 89/686/EEC, e foram examinados na fase de concepção por BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).
Nome e morada do Fabricante:
3M Reino Unido PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, BERKSHIRE.

INSTRUÇÕES DE AJUSTE

Antes de colocar o produto, inspeccione-o e assegure-se que o mesmo não está danificado. Caso verifique que o produto se encontra danificado, rejeite-o de imediato e obtenha um novo.
Lave e enxague as mãos antes de colocar os tampões auditivos.
Coloque sempre os tampões auditivos antes de entrar na zona de ruído.

1. Segure a banda atrás dos tampões conforme mostrado.
2. Direcione os tampões para a abertura do canal auditivo. Empurre* movimentando em todas as direcções para uma melhor vedação.
3. Verifique a embalagem para informação adicional.

* Pode ser necessário puxar a orelha para cima e para fora, enquanto pressiona o tampão na direcção do canal auditivo, para uma vedação eficaz.

VERIFICAÇÃO DO AJUSTE

Quando os tampões estiverem colocados correctamente, a sua voz deverá soar ao tampão e os sons à sua volta não deverão soar tão alto como quando eram.
Durante o período de utilização deve verificar se o aparelho vedação. Se os tampões se soltarem, o nível de protecção incumbente acompanhado, poderá ser significativamente reduzido Para recolocar, siga os passos 1-3 acima.
NOTA: O tamanho e formato de cada canal auditivo é único. Se não for possível ajustar estes tampões auditivos correctamente e de forma confortável nos dois ouvidos contacte a Gabinete de segurança, o Técnico de Segurança responsável, ou procure a 3M para informações adicionais.

Banda de Utilização, Designação de Medida (onde aplicável), Peso e Tampões de Substituição

Produto	Número Máquina	Aquele Número	Modo de Peso	Peso Utilização	Tampões de substituição
3M™ 1310	3M™ 1310		Não	Não	Não

MATERIAIS

MATERIAIS		
Produto	Banda	Tampões
3M™ 1310	PUR	Espuma de PU

AVISO

- Assegure-se sempre que o produto é:
  - adequado para a aplicação;
  - ajustado correctamente;
  - usado em todas as fases de exposição;
  - substituído sempre que necessário.
- Este produto pode ser adversamente afectado por algumas substâncias químicas.
  - Em caso de dúvida, consulte um profissional de segurança antes de utilizar este produto.
  - Substituir se os níveis de ruído forem susceptíveis, caso a banda receba uma pancada.
- A escolha correcta, a formação, a utilização e a manutenção adequadas, são essenciais para que o produto ajude a proteger o utilizador de ruídos nocivos.
- Dê a devida atenção aos avisos de frases de Avisos (quando existem).
- A não seguir todas as instruções de utilização destes produtos de protecção pessoal e/ou a não a incapacidade para usar o produto completo a qualquer momento pode afectar a saúde do utilizador e levar a doenças graves ou mortais ou a incapacidade permanente.
- Leia todas as instruções de utilização e guarde-as para futuras consultas.

GR

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Τα προϊόντα αυτά έχουν σχεδιαστεί για μείωση της έκθεσης σε επικίνδυνα επίπεδα θορύβου και δυνατούς θορύβους. Το προϊόν αυτό είναι εξοπλισμένο με ωτοασπίδες ημιαυτί σχεδιασμένες για σφράγιση (κώνος) του εξωτερικού αυτιού και δοκιμάστηκε σε λειτουργία Under-The-Chin (U-T-C) και Behind-The-Head (B-T-H).

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις βασικές Απαιτήσεις Ασφάλειας, όπως αναφέρεται στο παράρτημα II της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Οδηγία 89/686/EEC, και έχουν εξεταστεί στο στάδιο σχεδιασμού από τον Οργανισμό BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Αναγνωρισμένο σώμα: 0086).
Όνομα και διεύθυνση Νομικού Κατασκευαστή:
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, GB.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πριν τοποθετήσετε τα προϊόν, ελέγξτε τα ώστε να μη υπάρχουν σκισίματα ή φθορές. Αν υπάρχουν, πετάξτε τα και πάρτε καινούργια.
Πλύνετε τα χέρια σας πριν τοποθετήσετε τα ωτοασπίδες.
Τοποθετήστε τα ωτοασπίδες πριν μπείτε σε περιοχή θορύβου.

1. Πιάστε τα ωτοασπίδες από πίσω σύμφωνα με τη φωτογραφία.
2. Κατευθύνετε τα ωτοασπίδες προς τον εξωτερικό ακουστικό πόρο. Πιέστε* και κινήστε προς όλες τις κατευθύνσεις για καλύτερη σφράγιση.
3. Τα ωτοασπίδες μπορούν να φορεθούν πίσω από τον αυχένα ή κάτω από το πιγούνι. Ελέγξτε τη συσκευασία για περισσότερες πληροφορίες.

* Ίσως χρειαστεί να τραβήξετε προς τα πάνω και προς τα έξω τον εξωτερικό αυτί ενώ πιέζετε τα ωτοασπίδες προς τον εξωτερικό ακουστικό πόρο για αποτελεσματική σφράγιση.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Όταν τα ωτοασπίδες τοποθετούνται σωστά, η φωνή σας θα πρέπει να ακούγεται πνιγμένη και οι ήχοι γύρω σας δεν θα πρέπει πια να ακούγονται τόσο δυνατά απ' ό,τι πριν.
Ελέγξτε τακτικά τη σφαρμογή κατά τη διάρκεια της χρήσης. Αν τα ωτοασπίδες χαλαρώσουν, η πραγματική προστασία από επιβλαβείς θορύβους μπορεί σημαντικά να μειωθεί. Για επανατοποθέτηση ακολουθήστε τα βήματα 1-3 παραπάνω.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κάθε ακουστικός πόρος είναι διαφορετικός σε μέγεθος και σχήμα. Αν δεν μπορείτε να τοποθετήσετε τα ωτοασπίδες σωστά και άνετα ή αν τα δύο αυτιά σας είναι διαφορετικά, θα πρέπει να ζητήσετε συμβουλή ή τη βοήθεια της 3M για περαιτέρω πληροφορίες.

Ακρόαση Προστασία, Επαναχρησιμοποιούμενα Ωτοασπίδες Κορδόνια Αντικατάστασης, Κιτ Αντικατάστασης Λαστιχένιου Κορδονιού

Προϊόν	Κωδικός προϊόντος	Εικόνα προϊόντος	Ακρόαση Προστασία	Επαναχρησιμοποιούμενα Ωτοασπίδες	Κορδόνια Αντικατάστασης	Κιτ Αντικατάστασης Λαστιχένιου Κορδονιού
3M™ 1310	3M™ 1310		Ναι	Ναι	Ναι	Ναι

ΥΛΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

ΥΛΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ			
Προϊόν	Κορδόνι	Κώνος	Ωτοασπίδες
3M™ 1310	Πολυουρεθάνη αφρός		

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε εάν το προϊόν είναι:
  - Κατάλληλο για τη χρήση που το χρειάζεστε;
  - Τοποθετημένο σωστά;
  - Φορεμένο καθ'όλο το διάστημα της έκθεσης;
  - Αντικαθιστάται όταν είναι απαραίτητο.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να επηρεάζεται δυσμενώς από ορισμένες χημικές ουσίες:
  - Αν υπάρχουν αμφιβολίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, ρωτήστε τον υπεύθυνο για θέματα ασφάλειας.
  - Αντικαταστήστε εάν τα επίπεδα θορύβου μπορούν να αυξηθούν εάν η ταινία κεφαλής κολλήσει.

Η σωστή επιλογή, η εκπαίδευση, η χρήση και η κατάλληλη συντήρηση είναι απαραίτητες προϋποθέσεις ώστε το προϊόν αυτό να βοηθήσει στην προστασία του χρήστη από τους κινδύνους θορύβου.
Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις όπου αναφέρονται.
Η μη τήρηση όλων των οδηγιών χρήσης αυτών των προϊόντων προστασίας του προσωπικού και/ή η μη σωστή χρήση του συνολικού προϊόντος κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων έκθεσης μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς την υγεία του χρήστη, να προκαλέσει σοβαρές ή απειλητικές για τη ζωή ασθένειες ή μόνιμη αναπηρία.
Δείτε όλες τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

RO

UTILIZARE ÎN CONDIȚII

Aceste produse au fost concepute pentru a reduce expunerea la niveleo ridicate de zgomot și sonore sonoasă. Este produsul este echipat cu o bandă semi-auriculară care este concepută pentru a etanșa canalul auditiv și este testat în modurile Under-Hakan (U-H) și Under-Hakan-Hurvudet (B-H).

ODOBRAVANJE

Dosada produkter mål de grundläggande säkerhetskraven i Bilaga II av Europeiska gemenskapen Direktiv 89/686/EEG och har granskats av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Anmält organ nummer 0086).
Namn och adress på juridisk tillverkare:
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, GB.

TILLPASSNINGSINSTRUKTIONER

Innan användning ska produkten inspekteras så den inte är sliten eller skadad. Om den är skadad ska den kasseras och ersättas av ett nytt par.
Tvätta händerna innan du sätter in hörselproppar.
Sätt alltid i hörselproppar innan du befinner dig i bullerzon.

1. Ta tag om bygeln bakom propparna enligt bild.
2. Rikta proppar mot öppningar för ljudkanalen. Tryck bestämt* och vrida in proppen för bästa tätning.
3. Ett öronskydd med band kan bäras bakom huvudet eller under hakan. Se förpackningen för mer information.

* Det underlättar om man drar det yttersta ut och bakåt när propparn trycks in i hörselkanalen för effektivt tätning.

LÄCKAGETEST

Om hörselproppar är korrekt insatt ska din egen röst låta tillräckligt dämpad och omgivningen inte vara lika högljudd som tidigare.
Kontrollera passformen ofta under användning. Om propparn kommer ur läge kan det aktuella skyddet mot buller avsevärt försämras. Om det händer, följ steg 1-3 ovanstående.
NOTERA: Storleken och formen på varje hörselgång är unik. Om du inte kan passa in dessa proppar korrekt och komfortabel bäda brown, kontakta säkerhetsansvarig eller 3M.

Ansiktsskyddsglas, storlek, vitt och snabbfrigörande

Produkt	Produktkod	Produktbild	Ansiktsskydd	Storlek	Vit	Snabbfrigörande
3M™ 1310	3M™ 1310		Ja	Ja	Ja	Ja

MATERIALER

MATERIALER	
Produkt	Ram
3M™ 1310	PC

VARNING

- Kontrollera att produkten:
  - Lämpar sig för ändamålet;
  - Sitter korrekt;
  - Bärs under hela exponeringstiden;
  - Byts ut om det behövs.
- Produkten kan bli sämre om den utsätts för vissa kemiska ämnen:
  - Om du är osäker, kontakta en säkerhetsansvarig innan produkten tas i bruk.
  - Byt ut om det blir svårt att andas genom produkten.

Rätt val, träning, användning och rätt underhåll är nödvändigt för att produkten ska skydda användaren mot hälsofarlig buller.
Ägna särskild uppmärksamhet åt varningsmeddelanden.
Om du inte följer alla instruktioner för användning av dessa personskyddsprodukter och/eller underlåter att bära produkten under hela exponeringstiden kan du utsätas för skadliga ljudnivåer hälsa och leda till allvarliga eller livshotande sjukdom eller permanent invaliditet.
Läs igenom hela bruksanvisningen och spara för framtida bruk.

SK

POUŽITIE

Tieto produkty boli navrhnuté na zníženie vystavenia nebezpečným hladinám hluku a hlasitým zvukom. Tento výrobok je vybavený polovnútornými ušnými vložkami, navrhnutými pre utesnenie vstupu do kanálu a je testovaný v prevedení pod bradou (U-T-C) a za hlavou (B-T-H).

SCHVÁLENÍ

Tieto výrobky spĺňajú Základné bezpečnostné požiadavky, ustanovené v Prílohe II Smernice Spoločenstva 89/686/EEC, a boli hodnotení v fázi konštrukcie BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Číslo hlásenej osoby: 0086).
Meno a adresa výrobcu:
3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Cain Road, Bracknell, RG12 8HT, GB.

NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím skontrolujte produkt, aj ten, ktorý je v prevádzke, a uistite sa, že nie je roztrhnutý alebo poškodený. Ak je poškodený, nedoporučujeme ho ďalšie používať a treba ho vymeniť.
Pred ľubovoľnou prácou, ktorá sa bude vykonávať v hlučnom prostredí, si umyte ru